

汉语熟语  
与  
中国人文世界

崔希亮 著



北京语言大学出版社

H1363

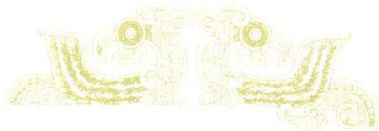
本课题得到国家教委人文社会科学基金资助

汉语熟语

与

中国人文世界

崔希亮 著



北京语言大学出版社

(京)新登字157号

图书在版编目(CIP)数据

汉语熟语与中国人文世界/崔希亮著.

—北京:北京语言大学出版社,2005

ISBN 7-5619-1393-1

I. 汉…

II. 崔…

III. 汉语—熟语—研究

IV. H136.3

中国版本图书馆CIP数据核字(2005)第066299号



书 名: 汉语熟语与中国人文世界

责任印制: 汪学发

出版发行: 北京语言大学出版社

社 址: 北京市海淀区学院路15号 邮政编码: 100083

网 址: <http://www.blcup.com>

电 话: 发行部 82303648/3591/3651

编辑部 82303647

读者服务部 82303653/3592

印 刷: 北京时事印刷厂

经 销: 全国新华书店

版 次: 2005年4月第1版 2005年4月第1次印刷

开 本: 880毫米×1230毫米 1/32 印张: 10.5

字 数: 200千字

书 号: ISBN 7-5619-1393-1/H·05003

定 价: 25.00元

凡有印装质量问题, 本社出版部负责调换。电话: 82303590

## 弁 言

语言是什么？这是一个看似简单而又很难回答的问题。黑格尔说：“语言是狭义的理性活动，因为语言是这种活动的外貌。”A. 施莱赫尔（August Schleicher）说：“语言是思想的有声表达，它通过声音表现出思维的过程。”E. 萨丕尔（Edward Sapir）说：“语言是利用任意产生的符号体系来表达思想、感情和愿望的人类特有的、非本能的方法。”A. 梅耶（Antoine Meillet）说：“语言毫无疑问是社会现象。”K. 马克思（Karl Max）说：“语言是思想的直接现实。”<sup>①</sup>……以上这些说法都没有错，只不过是“横看成岭侧成峰，远近高低各不同”罢了。从语言的本质来看，它是一套符号体系；从语言的社会功能来看，语言是人类的交际工具；从语言的心理学属性上看，语言是思维的工具；从人类知识积累的角度看，语言是人类文化的载体。所以通过语言我们可以看到一个系统，一个由全社会约定俗成的符号系统，而在这个系统内部，我们可以观察到许多有趣的现象，比如说我们可以观察到这个系统的整齐性、对称性、规律性，我们还可以观察到这个系统在结构方面的某些特殊性和普遍性，我们也可以观察到符号本身所蕴含的人文信息，这些人文信息又会构成一个新的系统。这个新的系统是一

个知识库，它一方面可以反映出人类知识的普遍特性，另一方面也可以反映出此知识库区别于彼知识库的个体特性。每一种语言都可以描述操这种语言的人们的所有知识；反过来说，每一个社会群体的知识也只有用他们自己的语言才能确切地描述。汉语是汉民族长期使用的交际工具和思维工具，汉语这个符号系统用于描述汉民族的知识是最合适的，有时我们不得不承认，换一种语言来描述汉民族的知识就会感到力不从心。这说明，汉语已经和汉民族的思维习惯、知识表达方式紧密地结合在一起了。这种结合是双向的：由于思维习惯和知识表达的需要我们创造了相应的语言符号系统；反过来，我们创造的这个符号系统又会制约和影响我们的思维习惯和知识表达方式。

语言是现实的交际工具，但是语言又是历史的遗产。离开历史就没有今天。所以我们可以通过语言看到某些历史的发展轨迹，这是很有意思的。

熟语是什么？熟语是语言符号中一类比较特殊的符号，它们是定型的语言表达形式。由于历史的积淀、社会的习用，使得这些语言符号在形式上、意义上、功能上和使用环境上具有区别于他类语言符号的特点，它们在形式上是凝固的。从社会语言学的角度看，它们所负载的文化内容最丰富，它们所折射的人文世界最精彩，它们所表达的处世道理最深刻，它们所反映的世态人心最直接。语言与我们的日常生活有着密不可分的关系，

熟语与我们的日常生活也有着密切的关系，我们经常听到这样的引用：“常言说的好”、“古语说的好”、“俗话说”、“人们常说”、“常言道”等等。“常言”、“古语”、“俗语”等等都是我们所说的熟语，它们无时无刻不在支配着我们的行为，影响着我们的判断，左右着我们的文化。它们深深地根植于我们的心中，以至于习焉不察。比如说：“好男不和女斗”、“女子无才便是德”、“好汉不提当年勇”、“枪打出头鸟”、“好死不如赖活着”、“一个篱笆三个桩，一个好汉三个帮”、“各人自扫门前雪，莫管他人瓦上霜”，等等，它们是我们民族文化的一部分。汉语熟语所反映出来的有积极的东西，也有消极的东西；但是不管怎么说，它们与我们的民族是不可分割的，它们与我们中国人的人文世界是不可分割的。因此，对它们进行整理和研究非常有意义，也非常有必要。

中国文化博大精深，它是中华民族长期积累的结果。要对中华文化进行发掘整理有很多角度，但是我们在如此浩大的工程面前，常常感到力不从心，有一种老虎吃天、无从下口的遗憾。我们选择这个题目进行研究，就是想找一个下口的地方，从小处着手，从大处着眼，知微见著。当然，要吃天那是痴心妄想，咬开一个缺口也许有希望。

本书作者近年来由于从事对外国人进行汉语教学和中国文化教学的活动，并三次为外国研究生开设“汉语

熟语研究”、“汉语熟语与中国文化”课程，在教学中有一点心得和体会。外国人要了解中国文化，了解中国社会，揭开东方文化神秘的面纱，语言是第一关，也是不可回避的必由之路；而汉语中大量的成语、惯用语、俗语、谚语、歇后语等熟语形式正是这条必由之路上的拦路虎和绊脚石。要赶走这些拦路虎，踢开这些绊脚石，惟一的办法就是研究它们，了解它们，利用它们。

崔希亮

# 目 录

弁言 .....	1
<b>第一章 汉语熟语概观 .....</b>	<b>1</b>
第一节 熟语的界定 .....	1
第二节 汉语熟语的分类 .....	13
<b>第二章 汉语熟语与中国人的处世哲学 .....</b>	<b>33</b>
第一节 成训与座右铭 .....	33
第二节 熟语中的大众信条 .....	38
第三节 熟语中的价值观念 .....	79
<b>第三章 汉语成语与古代中国 .....</b>	<b>103</b>
第一节 汉语成语的古典风格 .....	104
第二节 成语中的古代社会人物百态 .....	111
第三节 成语与古代社会风情写真 .....	140
<b>第四章 汉语惯用语与现代社会 .....</b>	<b>231</b>
第一节 汉语惯用语的时代特征 .....	231
第二节 惯用语与社会时代病 .....	235



---

第三节	舞台大世界，世界小舞台 .....	246
第四节	人界鬼界神界 .....	250
<b>第五章</b>	<b>汉语谚语与中国人的     人生经验和人生智慧 .....</b>	<b>253</b>
第一节	谚语是人生百科全书 .....	253
第二节	谚语中的修身养生之道 .....	258
第三节	谚语告诉我们如何与人打交道 .....	263
第四节	治家、治国与治学 .....	270
第五节	智慧之花 .....	274
<b>第六章</b>	<b>汉语歇后语与中国式的幽默 .....</b>	<b>293</b>
第一节	歇后语与谜语——猜谜心理 .....	295
第二节	歇后语与比喻——曲直选择 .....	301
第三节	歇后语与“包袱”——风雅及风趣 .....	304
第四节	歇后语与语气——情趣与情绪 .....	306
<b>结语</b> .....		<b>311</b>
<b>附录</b>	<b>汉语熟语研究参考资料 .....</b>	<b>315</b>
<b>后记</b> .....		<b>325</b>

# 第一章 汉语熟语概观

## 第一节 熟语的界定

### 一、熟语的概念

关于熟语，有人写过专著（孙维张 1989）。但是关于熟语的界定、熟语的范围、熟语的分类等问题却存在着不同的看法。我们的看法可能不是一个最流行的看法，但是在这本书中，我们吸收了许多人的研究成果，希望这项研究能够得到大多数同行的认可。在语言学领域，熟语这个术语已经为大多数人所接受，不过，还有人把熟语和成语混为一谈，因此有必要对熟语这个概念进行正名。所谓熟语，就是指加工提炼过了的语言形式，它们是固定的说法。它们虽然长短不一，内容不同，使用范围不同，但是它们都是在人们的长期习用中慢慢地固定下来的，每一个熟语都表达一个特定的意思，往往不能望文生义，在结构上它们都有自己的特点，不能随意改动。打一个比方，如果说语言是一所房子，那么词就是盖房子的砖瓦，语素是制作砖瓦的原料，语法是盖房子的图纸，而熟语就是预制板，它们是

定型了的初级产品。熟语包括词汇形式，也包括句子形式。

## 二、熟语的范围

熟语是一个上位概念，它的范围很大，凡是固定用法、习惯用法、现成的词组或短语都在熟语的范围之内。具体地说，熟语包括成语（如：孤掌难鸣、贤妻良母、惩前毖后、张灯结彩）、惯用语（如：拍马屁、扣帽子、走后门、母老虎）、俗语<sup>②</sup>（如：好汉不吃眼前亏、打开天窗说亮话、吃不了兜着走、不打不成交）、谚语（如：早霞不出门，晚霞行千里；福无双至，祸不单行；儿行千里母担忧，母行千里儿不愁；你走你的阳关道，我过我的独木桥）、歇后语（如：苍蝇落在玻璃上——有光明没前途；十五个吊桶打水——七上八下；麻子照镜子——自我观点儿；猪鼻子插大葱——装象）。如果把范围再扩大一些，熟语还可以包括格言（如：书山有路勤为径，学海无涯苦作舟；闪光的不都是金子；业勤于勤荒于嬉；三人行必有我师；人生也有涯而知也无涯）、名联（如：贫居闹市无人问，富在深山有远亲；生意兴隆通四海，财源茂盛达三江；明月有情常照我，清风无事乱翻书；风声雨声读书声 声声入耳，国事家事天下事 事事关心）、流行市语（如：天要下雨，娘要嫁人，随它去吧；老九不能走哇；钱不是万能的，没有钱却是万万不能的；美洲有个加拿大，中国有个大家拿）、流行歌谣（如：开不完的会，站不完的队，写不

完的检讨，流不完的泪；东西街，南北走，忽闻门外人咬狗，拿起门来开开手，拣起狗来打石头，又被石头咬了手；骑着轿子抬了马，吹着锣鼓打喇叭；吃汽水，喝面包，拎着火车上提包；鸡蛋诚可贵，鸭蛋价更高，要买松花蛋，还得掏五毛)等等。我们在这里所讨论的熟语主要涉及到成语、惯用语、俗语、谚语、歇后语，其他熟语形式暂不讨论。需要声明的是，我们这里所说的名联、名对、流行市语、流行歌谣等以前没有被划到熟语的范围，这是很奇怪的。其实，它们也是凝固了的语言形式，它们的熟语性是非常明显的。

### 三、熟语的社会评价

不同的社会群体对熟语会有不同的评价，对熟语的使用，也会有不同的态度。这种情况在跨文化交际中尤为突出，来自不同母语背景的人对熟语的看法是不同的，例如意大利人认为使用熟语是缺乏创造力的表现，熟语是陈词滥调，相当于法语的 cliché。即使在来自以汉语为母语背景的人群中，熟语也存在着地域变体和社会变体，而且同一种熟语形式在不同的流行地域、不同的社会阶层、不同的年龄段、不同的民族社群、不同的文化社群中往往有不同的使用群体。不同的熟语形式在不同的社会群体中所使用的频率也是不同的。例如成语，在知识分子阶层中比较流行，而在工人农民阶层中就不太流行；与此相反，歇后语和俗语在工人农民中很流行，知识分子则尽量避免使用，甚至对之抱有鄙视的

态度。流行市语有时限性，它们在某些历史阶段家喻户晓，妇孺皆知。随着大众传播媒介的进步和发展，电视电影对人们的影响越来越大。电视节目中有特色的语言形式经常会给大众留下深刻的印象，人们经常引用的结果就是把它们慢慢地变成熟语。举个例子：电视广告中的语言，不管你是否情愿，它们都会渗透到你的生活中去，现在在中国大陆谁都知道“味道好极了！”以及“长城电扇，电扇长城”，“用顶好清香油顶有面子”之类的广告语言。但是它们的生命力一般不会太长，一旦人们的耐性到了极限，这些广告语言的生命力也就到头了；很少一些特别精彩的句子可能会作为熟语的形式保留下来。

#### 四、熟语的特点

汉语熟语是汉语词汇及表达方式中极为精练的一部分，它们是中国文化的一部分；从语言学的角度看，熟语有它的独特性；无论从形式上看还是从意义上看，它们都有自己的特色，这一点已经为许多论者所注意（云生 1959；马国凡 1960；武占坤 1962；温端正 1984；孙维张 1989 等）。从社会文化的角度看，语言是文化的代码，而熟语是语言代码中最经济、最有效的代码，因为熟语中所蕴涵的文化内容具有历史的深度和现实的广度，使用的时候可以信手拈来，这种方便是其他词语形式和表达方式所不能比拟的。我们谈汉语熟语的特点，

主要考虑两个方面的因素，一个是语言方面的，一个是社会文化方面的。

### 1. 汉语熟语的语言学特点

从语言学的角度看，熟语的特点不外乎以下三个方面：形式、意义和表达。

#### (1) 形式上的凝固性

所谓形式上的凝固性是指熟语在形式上是固定的，一般不能随便改变其结构，也就是说，由于人们的长期习用，它们已经凝固为一个整体，就像是一个不能再切分的语言单位；一旦改变了它们的结构，或者把它们切分开，熟语就不存在了，剩下的只是一些支离破碎的语言成分。例如：

孤掌难鸣

开倒车

失败乃成功之母

常在河边站，哪能不湿鞋

小葱拌豆腐——一清（青）二白

这些符号形式在结构上已经粘在一起了，不能随意拆开。当然，凝固性也不是绝对的，有一些熟语可能不止一种形式，在汉语熟语里，有一些熟语是有变体存在的，例如：

青皮萝卜紫皮蒜，抬头老婆低头汉。

其中的“老婆”有“娘们”、“媳妇”等变体，但是这

样的例子毕竟不是很多。有一些变体有地域性。还有一些正在变化之中，属于尚未定型的那一类。

## (2) 意义上的特定性

熟语的意义是固定的，一个熟语表达一个特定的意义，这是约定俗成的结果。熟语一般没有多义性，熟语所表达的特定意义往往是一种修辞意义 (the rhetoric meaning) 或者语用意义 (the pragmatic meaning)，因为它们有熟语性，所以不能望文生义。在这里，熟语的字面意义往往只是一种隐喻 (metaphor)，试举几例：

**孤掌难鸣** 本义是一个巴掌很难拍得响，比喻力量单薄，难以成事。

**开倒车** 本义是向后开车，比喻违反前进的方向，向后退。

**戴高帽** 本义是给别人戴上高帽子，比喻对人说漂亮的恭维话。

**青皮萝卜紫皮蒜，抬头老婆低头汉** 本来是两种蔬菜两种人，在这里用两种辣的东西来喻指两种厉害角色。

**常在河边站，哪能不湿鞋** 本义十分浅显，是说经常站在河边的人总会把鞋弄湿的，比喻经常处在某种环境中，难免受到环境的影响，多指沾染上坏习气、坏作风。

汉语熟语中的成语大多都有历史来源，所以它们的意义是由它们的来源决定的；熟语中的惯用语几乎都是用一些生动形象的事物来比喻另外的事物或行为（描绘

性的);而俗语、谚语大多是用一些浅显易懂的话语来说明比较深刻的道理(表述性的)<sup>③</sup>。歇后语是汉语熟语中最有特色的形式,它代表了一种中国式的幽默,从形式上它可以分成歇面和歇底两部分,它的意义重心(或者说焦点)在歇底部分,歇面部分没有现实的交际意义,它只是为了引出歇底而铺设的一条道路。

### (3) 使用上的限制性

熟语是语言中有特色的语言形式,但是在使用上它们会受到场合的、文体的、社会阶级的、语体的限制。比如成语比较庄重,适用于庄重的场合,也适用于政论性的文章,但是成语有点文绉绉的,多用于书面语,流行于知识分子中。读的书越多,掌握的成语越多,使用成语的可能性就越大。成语在口语中没有地位,在老百姓中也没有什么市场。而惯用语和成语比起来则有所不同,惯用语具有广泛的群众基础,有庄有谐,非常大众化,但从某种意义上说,惯用语生动有余,雅训不足,所以在使用上也会受到语体的、文体的、场合的限制。俗语也一样。俗语顾名思义是不能登大雅之堂的村俗俚语,来自市井里巷,在郑重的场合、正统的正人君子那里是很少能听到的。“见什么人说什么话,到什么山唱什么歌”,这一点在熟语里可以得到充分的证明。

熟语的产生和运用受社会文化背景的制约,它不能离开本土文化,一般来说,熟语是很难移植的,但是在文献中我们也偶尔可以看到一些移植的例子,比如汉语中的“马拉松”、“火中取栗”、“条条大路通罗马”、“闪



光的“不全是金子”、“有志者事竟成”等熟语形式都是外来的。在我们的邻国，在汉语文化圈中，与汉语相同的或者相近的熟语为数不少，这说明熟语的借用也不是不可能的。

## 2. 汉语熟语的社会文化特点

语言是一种社会现象，它在社会中产生，也在社会中发展。一个社会的面貌一定会在语言中有所反映；反过来也一样，作为社会现象的语言也一定打上了那个社会的烙印。汉语的熟语反映的是汉文化的特点，它们反映的是中国人的生活方式和价值观念，代表的是中国人的人生哲学。

### (1) 熟语与生活方式

一种语言的熟语跟那种语言的大背景是密不可分的，而这个大背景包括许多内容，其中之一就是社会的生活方式。不了解这种生活方式，就很难真正了解熟语的内容。比如你要向外国人介绍“上鞋不用锥子——针（真）好”这条简单的歇后语，起码有两个问题是我们连想都想不到的：一是“什么是锥子？”二是“上鞋为什么要用锥子？”这两个问题对于我们这些熟悉小农经济、习惯于手工操作的中国人来说根本不是问题。类似的例子俯拾即是。例如汉语的歇后语，绝大部分例子跟我们这个以农耕为主的农业社会和中国农民的生活方式有关系：